

FESTIVITES DU JUMELAGE

1960-2010 : DALKEITH 50 ans de jumelage

2000-2010 : DOGLIANI 10 ans de jumelage

Programme de la semaine du 12 au 19 juillet

LE MOT DU MAIRE

C'est tout Jarnac qui sera en fête et haute en couleurs pendant une semaine en juillet à l'occasion de la venue de nos amis écossais et italiens ! Cette année est un grand millésime puisque nous fêtons les 50 ans de jumelage avec Dalkeith et les 10 ans de jumelage avec Dogliani et c'est avec plaisir que je vous invite à venir partager les temps forts du programme préparé par le Comité de Jumelage. Le jumelage est une belle aventure humaine, un témoignage d'amitié et de fraternité qui fait vivre et vibrer une ville comme la nôtre, alors soyez nombreux à venir fêter ces deux anniversaires de jumelage, moments exceptionnels riches en rencontres !

Jérôme ROYER

LE MOT DE LA PRESIDENTE

Je vous invite à venir partager avec nous le 50ème anniversaire de jumelage avec Dalkeith ainsi que le 10ème anniversaire avec Dogliani. Ces événements vont faire de Jarnac une ville animée, décorée par les commerçants, la municipalité, et par nous - mêmes. Nous allons recevoir une centaine d'étrangers et de jeunes de nos quatre villes jumelles qui vont animer les rues de Jarnac. Venez, samedi 17 juillet assister au renouvellement des chartes et au vin d'honneur offert à tous les Jarnacais à l'Hôtel de ville et le soir au repas officiel du Jumelage. Nous vous attendons! Le jumelage est ouvert à tous. A bientôt, nous l'espérons.

Françoise ALLIGANT



DALKEITH

Ville du Comté de Midlothian située à la confluence des rivières South Esk et North Esk, à 10 km de la capitale écossaise Edinburgh.

Chargée d'histoire, la ville se distingue par ses monuments dont l'église collégiale St Nicholas Buccleuch sur High Street et son Palais, appelé Dalkeith House. De nos jours, Dalkeith est un centre commercial important pour toute la région ; elle est également le principal centre administratif du district de Midlothian. En 2004, le Midlothian Council a repavé le Jarnac-Court, en l'honneur de l'ancienneté de son jumelage avec Jarnac.



Dalkeith Jarnac-Court



Dalkeith Mémorial



DOGLIANI

Ville de la province du Piémont, Dogliani est une ville pittoresque entourée de collines, à 65 km au sud de Turin. Fortifiée à l'époque médiévale, elle a conservé son centre historique avec le quartier du Château et le Borgo, quartier commercial moderne et dynamique. Dogliani a toujours été un important centre agricole, un lieu privilégié pour les échanges ; ses vignobles produisent un vin de grande qualité, le Dolcetto, rendu célèbre après la guerre par le président de la République Luigi Einaudi, originaire du Piémont.



Dogliani Via Corte



Dogliani la ville et ses vignes

PROGRAMME DES FESTIVITES

☑ Lundi 12 juillet

Arrivée des Ecosais et des Italiens à Jarnac en soirée (vers 19h00). Accueil sur le parking de la salle des fêtes avec l'hymne européen.

☑ Mardi 13 juillet

11h30 - Marché de Jarnac avec dégustation de produits locaux
20h45 - Récital des Chorales de Dalkeith et de Jarnac à l'Eglise St Pierre de Jarnac. Gratuit / Ouvert à tous
Pot de l'amitié offert par les choristes à la Salle des Fêtes. Arrivée de la délégation allemande de Lautertal.

☑ Mercredi 14 juillet

15h00 - Visite de la Maison natale François Mitterrand
Fin d'après-midi et soirée - Fête du 14 juillet place du Château. Repas Moules-Frites, Feu d'artifice et Bal populaire

☑ Jeudi 15 juillet

9h00 - Rallye des communes en pays de Jarnac avec pique-nique organisé par le Comité de Jumelage (pour les familles d'accueil)
19h30 - Apéritif suivi du repas de quartier place Dalkeith (rue de Dalkeith). En présence des habitants du quartier et des Jarnacais qui souhaitent passer une soirée conviviale où chacun amène son pique-nique. Animation musicale au son de l'accordéon.

☑ Vendredi 16 juillet

➤ Journée de visite au Château de Beychevelle en Gironde, pour les Ecosais. Déjeuner au restaurant.
➤ Journée de visite au Château du Lynch-Bages en Gironde, pour les Italiens et les Allemands. Déjeuner au restaurant.
➤ Repas champêtre à La Barde de Julienne (pour les familles d'accueil)

☑ Samedi 17 juillet / Journée officielle

11h00 - Cérémonie de renouvellement des Chartes de Jumelage à l'Hôtel de Ville : discours, signatures, échanges de cadeaux en présence des personnalités officielles.
➤ Vin d'honneur offert par la Ville de Jarnac.
20h30 - Soirée officielle du Jumelage à la Salle des Fêtes. Discours et échanges de cadeaux par les Présidents. Dîner servi par le Vieux Logis et animée par l'Orchestre Michel Barbier.

☑ Dimanche 18 juillet - Départ des Italiens.

☑ Lundi 19 juillet - Départ des Ecosais.

Des festivités attendent ensuite la délégation jarnacaise en Ecosse le mois suivant : le voyage à Dalkeith est programmé du 22 au 31 août pour fêter « à l'écossaise » les 50 ans de jumelage entre Jarnac et Dalkeith.



REPAS DE QUARTIER - PLACE DE DALKEITH A vos pique-niques !

La Place de Dalkeith (*rue de Dalkeith*) sera donc en fête jeudi 15 juillet à partir de 19h30 pour un apéritif offert par la Municipalité suivi d'un repas de quartier convivial et animé au son de l'accordéon. On y parlera sûrement écossais et italien puisque nos amis de Dalkeith et de Dogliani seront présents pour la soirée ! A chacun son pique-nique tiré du panier et à vos fourneaux si vous voulez faire découvrir vos spécialités maison ! Tables, chaises et tivolis seront mis à disposition et installés par la Ville.

SOUVENIRS... SOUVENIRS

A l'occasion du 50e anniversaire de Jumelage entre Dalkeith et Jarnac, une exposition exceptionnelle et inédite sera présentée à l'Hôtel de Ville du 12 au 17 juillet puis à la Salle de Fêtes lors de la Soirée officielle du samedi 17 juillet. Photos et documents sortis des archives de la Mairie et de particuliers seront à l'honneur pour une rétrospective de cinq décennies d'échanges, d'amitié et de rencontres. Venez nombreux vous souvenir !



LE COMITE DE JUMELAGE

Fondé en 1960 par Roger Noël MAYER et son équipe, le Comité a traversé cinq décennies grâce au travail et aux dynamisme de tous leurs présidents et de leurs membres pour que vivent les liens d'amitié et les échanges entre tous les citoyens : une belle aventure humaine ! Un grand merci à tous et un hommage particulier à tous ceux qui nous ont quittés.

• ANCIENS PRESIDENTS

1959 - 1970 François HINE
1970 - 1977 Roger-Noël MAYER
1977 - 1986 Jean ROULLET
1986 - 1992 Josette PELLEFIGUE
1992 - 1996 Blanche LARCADE

• BUREAU ACTUEL

Présidente (depuis 1996) : Françoise ALLIGANT
Vice Président : Claude Fontaine Président d'honneur : Jérôme ROYER
Secrétaire : Monique FONTAINE Vice-secrétaire : Myriam LAURENT
Trésorière : Emmanuelle RAMAT Vice-trésorière : Josyane ROUTURIER

• RESPONSABLES des COMMISSIONS de JUMELAGE

Commission Allemagne / Lautertal : Sylvie TOUTEAU
Commission Italie / Dogliani : Myriam LAURENT
Commission Québec / Donnacona : Maryse MONROUSSEAU
Commission Ecosse / Dalkeith : Maggie DICKSON
Commission des Fêtes : Dominique CHORON
Commission des Jeunes : Joël DELAVault (Ecosse) Myriam LAURENT (Italie)
Commission des Langues : Monique FONTAINE
Relations publiques : Michel CORMEAU

• MEMBRES du CONSEIL d'ADMINISTRATION

Jacqueline ALLEN ; Michel ALLIGANT ; Dominique CHORON ; Michel CORMEAU ; Joël DELAVault ; Maggie DICKSON ; Colin DICKSON ; Monique FONTAINE ; Claude FONTAINE ; Alain FOUET ; Geneviève FEITO ; Jean-Marie JOUGIER ; Jocelyne LALANDE ; André LALANDE ; Myriam LAURENT ; Madeleine LECOLLETER ; Anne-Marie MISSEGHERS ; Laurent MOIZEAU ; Maryse MONROUSSEAU ; Marie-Claire QUEMERE ; Emmanuelle RAMAT ; Pierre ROBIN ; Josyane ROUTURIER ; Fernand ROUTURIER ; Sylvie TOUTEAU

• MEMBRES du CONSEIL MUNICIPAL

Hélène LOLOUM, Véronique BATAILLE, Marie-Odile HOUTMANN, Dominique BOURRET

